

Tempo I. (Allegro.)

Tempo I. (Allegro.)

here that I un-fettered, free yes, I with-
i.h. be - freit aus Ker-ker - haft. will thei - len

mf cresc. fp b

in these pri- son walls, beneath the sha - dow of his
nun sei - ne Gefun-gen-schaft. In sei-nen Schat - ten flücht' ich

name, with trembling hands and cheeks a - flame,
mich, ju zitternd be - bend, na - he ich, a Er -

p

Seb. sup - - - phant, crave for li - ber - ty! Frances - ca!
ret - - - - - nur er - fle - he ich, Frances - ca!

cresc. ff

e'en sol! Ay! from my soul with
Ich komme! Ganz ist mein Herz he -

What thou art of us? Wie? du kommst zu uns!

ff

thee!
kehrt!

Thanks be to God!
Gott sei ge-loht!

He hears my prayer.
Er hat mich er-hört.

col Ped.

(She points to the gates.)
(Sie zeigt nach dem Thor)

(He takes her hand.)
(Er fasst sie bei der Hand)

Ask the not now! They come red-handed to the cruel
Fra-ge mich nicht, ich hör sie na-hen, br-flekt mit

How wast?
Sag' mir...

work, Blut, thir-sting for blood, for his!
Blut, dürr-stend nach Blut, nach seinem!

So let them Lass sie nur

come, his own are round him here, so let them
nuhn, die own Sei-nen sind hei ihm, lass, sie

come.
ahn.

But thou,
Doch wie,
thou see - kest safety?
hier sucht du Ret-tung?

p

cresc.

Francesca.

Safe - - - ty? ay, the safety of the trus - ted and the
Ret - - - tung ja, aus Lüg und Trug will ich ge - ret - - - tet

f

true sein, Se - ba - sti - a - no, for I know thee
Se - ba - sti - a - no, nun erst kenn' ich

now, thy no - ble strength, thy stead - fast faith be - den
dich, ja Kraft und Muth dein Herz be - seelt,

cresc.

cresc.

mine bes - the safe - ty of thy choice. Dan - ger and death for
seru Kampf hast du er - wählt. Für ihn zu ster - ben,

tr.

him whom thou hast loved, for him that I have wronged!
o ver-gün-ne mir für ihn, den ich ver-fügt

Ay— wronged! But him for whom with thee—
so schwer! Doch süh-nen soll's der Tod—

I come to die! zu ster - ben kam ich herl!
Allegretto con moto.

Sebastiano. Ay, ev-en Ju, ich will den
 To die? Zu ster-ben?
rall. *pp* *rall.*

die.
Fr.

mf con passione

a Tempo

hour supreme, as on the brink of the deep ev - er - lasting steam, my fleeting
hör'mein Flehn, da wir am Rand des un-er-forschten Abgrunds stehn, und-scheidend

cresc.

spi - rit life I seem with thine to link,
neu sich schlín - gen sehn der Her - zen Band,

cresc. *dim.*

say - oh Fran - ces - ca, when we meet beyond, a -
sag o Fran - ces - ca, wenn dort o - ben wir uns

p

bove, that though earth's joy was all too
nah'n, schaut dann nach all dem Er - den -

fleet, yet heav'n shall seem to me more sweet blessed by thy
 leid dein Au - ge in der E - wig - keit mich lie - bend

(She turns sadly away.)
 (Sie wendet sich traurig ab.)

love. Oh by the strife that I have
 an? Ich hab' ge - kümpft und hab dem
 cresc.

striven, by death de - fied, though earthly fanes be rent and
 To - do in's Aug' ge - schaut, wenn einst des Le - hens Ban - de

ri - ven - thou'l meet me at the shrine of heaven my own my
 fal - len, dunn find' ich dich in Himm - mels - hallen als mei - ne
 cresc.

bride! Oh let me, purged by clean - sing flame, be - fore the
 Braut, o dann zu hö - her'm Sein rer - klärt, in Got - tes
 p

throne,
Sieher,
know
dunn
that as an - gels
in der Eu - gel
breathe
ew' -
thy name
Bund,
that
dann

cresc. *ff.*

I
grieb
more
mir
ut
dei
ter - ly
can
cresc. *f* *cresc.* *col. Ped.*

claim
kund.
thee
o
as
dann
mine own!
sei mein!

rall. (Graurig)

Francesca.

pp *pp*

Thou lo - vest me!
Du lie - best mich!

(She bows her head, then gazes at him sadly.)
(Sie senkt das Haupt, dann hebt sie es wieder und blickt ihn
traurig an.)

Sebastiano.

p

Thou lo - vest me not!
Woh' du liebst mich nicht.

Nay, speak
Nein, was

cresc.

no gentle word to me, Thou lo - vest me
 auch dei - ne Lip - pe spricht Nun, du liebst mich

not! Nay spare thy self, thy gaze of tender pi - ty
 nicht. O quäl' dich nicht! dein Blick voll warmen Mit - leid

more cru - el than re - proach, more cru - el than re - proach, tells
 be - red - ter als der Mund, be - red - ter als der Mund, that

rall. rall.

a tempo

all thy tale, I know it now.
 er mir's kund, ich weiss ge - nug!

cresc. rall. p

They come go thou with - in.
 Sie nah'n, geh dort hin - ein,

f

and heav'n
und Gott

heav'n
muz

cresc.

Allegro ma non troppo. Francesca.

be with thee!
mit dir sein!

Se - ba - sti - a - no,
O Seba - sti - a - no!

cresc.

dim.

mf

Ah thou hast been a lo-yal knight and true,
Ja al - le Zeit warst treu du dei - nem Land, live for thy
b. ihmbleib ge-

fp

queen brave deeds and bold to do;
neigt auf e - wig dei - ne Hand! she waiteth thee in some fair far off
Auf dich es schaut, auf dir sein Hof - sen

legato

bower, ruht, and es she sei shall be thine own, thy cho - sen

dir Braut und bleib' dein höch - stes

3 *3* *3*

3

flower, thy cho - - - sen and no - - - other, for her sweet
Gut. Nur ihm sollst du ent - bren - nen. Ihm weh' die - - -

col Ped.

sake thy cou - - - rage take go con - quer thou and
Kraft, die Heil ihm schafft Ret - ter must du

erese.

live! and Less her mich who
sein!

pp

calls thee bro - ther, who
Bru - der nen - nen, reich

pp

loves thee yet, thou'l als
mir die Hund

cresc.

Adagio molto.

Die Welt wird dich nicht has - sen,
Men shall not scorn thee,

dev an Himm - mel gels not mourn thee!
dich nicht ver - las - sen,

Allegro como al 1º

Saved, Heil, e cresc.

saved, Heil,

saved, Heil,

saved is thy ge - ret - ter bist

(As he turns towards the gates, they give way with a crash and the Florentine mob armed pour in.)

(Als er sich gegen das Thor wendet, giebt es krachend nach und die Anhänger der Medici stürzen bewußt net auf die Scene.)

4. Scene.

Allegro con fuoco ma non troppo presto.

soul!
 Du!
 Ten. I.

Down with him,
 Wo ist er,
 Ten. II.

Down with him,
 Wo ist er,
 Bass. I.

Down with him,
 Wo ist er,
 Bass. II.

stacc.

down with him,
 wo ist er,
 down with him, down
 wo ist er, wo

ff

The false law-gi - - - ver, off with his crown,
 der uns wollt ver- der - - - ben! sein Ruhm ent-floh,
 The false law-gi - - - ver, off with his crown, off with his
 der uns wollt ver- der - - - ben! sein Ruhm ent-floh, sein Ruhm ent-

we have done our day with him ay done so a -
 nimmer glau - - - ben wir an ihn, ihm Tod! schleppt zum
 crown, we have done our day with him ay done
 floh, nimmer glau - - - ben wir an ihn, ihm Tod!

- way with him a - way to the ri - ver
 Fluss ihn hin, ja dort soll er ster - ben!
 a - way to the ri - - ver in with him! ov - er his

ju dort soll er ster - - bent. Werft ihn hin - ein wo am

in with him,

hin - ein mit ihm!

head let it sweep in with him, swift is the current and deep,
 tief - sten es ist, dass ihm die Fluth sei - nen Lü - gen - mund schliesst,

a - way with them all! a - way with them all, all! all!

Lasst kei - nen ent - gehn, lasst kei - nen ent - gehn, Nein, nein,

a - way with them all! a - way with them all, all! all!

Lasst kei - nen ent - gehn, lasst kei - nen ent - gehn, Nein, nein,

all! let the full - fed flood run red, red as blood,

nein lasst die wil - de Fluth sich für - ben mit Blut,

all! let the full - fed flood run red, red as blood,

nein lasst die wil - de Fluth sich für - ben mit Blut,

The monks and Piagnoni pour in from the chapel. Rucello cuts his way to the front.
Die Mönche und Piagnoni stürzen aus der Kapelle. Rucello macht sich mit den Schwert Bahn bis in den Vordergrund.

Sebastiano.

Save thy sons, who love thee well,
Hö - re dei - ner Süh - ne Flehn,

Tenor I. II.

Campagnacci.

Bass I. II.

to their gods let them
*Gott hört nicht auf ihr*to their gods let them
Gott hört nicht auf ihr

Tenor I. II.

Save thy sons, who love thee well,
*Piagnoni and mönks.**Hö - re dei - ner Süh - ne Flehn,*

cresc.

Let thy prayer the tem-pest quell
*Steh uns bei -*call,
Flehn,

ma-ny or

call,
*Flehn,*Prayers are but breath, ma-ny or
nicht bringt es Heil! Tödtet sie

Let thy prayer the tem - - pest quell

Steh uns bei - in Stur - - mes-wehn,

erece.

Tri - umph o'er the powers of Hell!
 lass der Hölle uns wie - der - stehn!
 few of them!
 am Altar!

Down with the crew of them,
 Fal - - le die ganze Schau!

Tri - umph o'er the powers of Hell!
 lass der Hölle uns wi - der - stehn!

Ho - - ly
 Heil' - - ger

(Sebastiano falls mortally wounded.)
 (Sebastiano fällt tödtlich verwundet.)

(Savonarola appears on the steps of the chapel.)
 (Savonarola erscheint auf den Stufen der Kapelle.)

Adagio molto.

Hold, Godless
 Halt, ihr Ver-

Down with the crew of them, Death, death to them, death!
 fal - - le die ganze Schaa; Tod, Tod sei ihr Theil!

Fath - - - er Do - mi - nic!

Va - - - ter Do - mi - nic!

8 bassa

(The mob falls back abashed.)
(Der Pöbel hält betrüffen ein.)

(He turns to the brethren.)
(Er wendet sich zu den Mönchen.)

brawlers! worf-nen!

And do ye, my sons, re-member of what spi-rit ye
Und auch ihr, sagt an, wisst ihr nicht mehr, wess Kin-der ihr

are! seid!

Peace— the ev-er - last-ing peace of
Got-tes-frie-den, er re-gie-re

God dwells here; ye must not break it!
e-wig hier!

Nicht sollt ihr ihn bre-chen!

pp

pesante

(He advances slowly and surveys sadly the body of Sebastiano.)
(Er tritt vor und betrachtet traurig den Leichnam Sebastianos.)

See these loos-en-ed wolves! al-ready in their

Seht, der Wolf bruch ein und ach, es zer-

rav-ning they have struck the fai-rest sheep of

fleischte schon sein Zahn in wil-der Wuth das

from - me fold, Lamm.

pp

Allegretto maestoso.

179

peace to his soull
 Er ru he sanft! (He faces the mob.)
 (Er wendet sich an das Volk.)

Need you
 Löscht in

such blood to slake your thirst?
 sol-chem Blut ihr eu - ern Durst!

Rucello. —

E'en so!
 so ist's!

(He points
 Er zeigt)

and thine is to their taste.
 Und deins ver-lan-gen sie!

Shepherd art thou?
 Bist du der Hir-te

to the gate)
 nach der Thür

Savon. —

then save thy sheep!
 So ret - te die Heerde!

Thou coun-sel-lest well!
 Du räthst mir gut!

mine is the blood
 Ist es mein Blut,

they seek,
 nach dem sie schrein,

Do thou lead
 wohlan ich bin

Allegro con fuoco.
Savon.

(Francesca suddenly rises and wildly bars his path.)
(Francesca stellt sich ihm in den Weg)

Où!
dein!
(He advances.)
(Er geht Rucello entgegen.)

Ah no!
Halt ein,

Nay
o
not with
him,
hier,
his heart
ver-här-
with
tet

hate is black,
ist sein Herz,
go hot!
bleib!
and I
of
glück-

wo-man-kind the cru- - - el-est have dem

(she kneels to him)
(sie wirft sich vor ihm auf die Knie)

wrought this, un-do my work, go not with him, Go blei-not!
Jam- - - mer! doch sühnlich jetzt- geh nicht mit ihm, erese.

in pi - ty hear this my first
 o hör' mein er - tes, ach mein hei - sses

Più lento.

prayer, with him is Death!
 Flehn, dir droht der Tod!

cresc.

Savonarola.

my child, I am no pri - - soner!
 Mein Kind! Der Tod, er schreckt mich nicht!

f maestoso

but gleich

scap ei - - - tred nem king
 et - - - nem Hö

sempre pp

mount - ing the ve - ly throne
 nig - steig ich nun em - por zum Him -

ecs - ta - sy the crown of
 mels Thro - ne, des ew - gen

heav'n - ly bens life with - in my
 Le - - - - - Pal - me win - ket

grasp. (To Rucello.) Do thou lead on!
 mir! (Er wendet sich an Rucello.) Wohlan, ich bin dein!

(The guards instantly surround him and chains are fastened to his wrists. As he is led away, the mob follows with a howl of triumph.)

(Die Wachen umringen ihn und legen ihm Ketten an. Er wird hinweggeführt, die Anhänger der Medici stürmen triumphierend nach.)

Campagnacci. *ff*

Death to him! Death to him! Death to him

ss Ihm den Tod, ihm den Tod! Ihm sei den

Ho - ly Fa - ther

Piagnoni and Monks.

ff

Heil - ger Va - ter

8

Death!

8

Tod!

The curtain falls rapidly.
Der Vorhang fällt.

Do - mi - nic.

Do - mi - nic!